

Dīpāvali

(Apostila de Cantos - versão para iniciantes)

|| Saṅkaṭa-nāśana-gaṇeśa-stotram ||

nārada uvāca |

praṇamya śirasā devaṃ gaurī-putraṃ vinā-yakam |
bhaktā-vāsaṃ smaren-nityam āyuh-kāmārtha-siddhaye || 1 ||

pratha-maṃ vakra-tuṅḍaṃ ca eka-dantaṃ dvitī-yakam |
tr-tīyaṃ kṛṣṇa-piṅgā-kṣaṃ gaja-vaktraṃ catur-thakam || 2 ||

lambo-daraṃ pañca-maṃ ca ṣaṣṭhaṃ vika-ṭameva ca |
sapta-maṃ vighna-rājaṃ ca dhū-mra-varṇaṃ tathāṣṭa-mam || 3 ||

nava-maṃ bhāla-candraṃ ca daśa-maṃ tu vinā-yakam |
ekā-daśaṃ gaṇa-patiṃ dvā-daśaṃ tu gajā-nanam || 4 ||

dvā-daśai-tāni nāmāni tri-sandhyaṃ yaḥ paṭhen-naraḥ |
na ca vighna-bhayaṃ tasya sarva-siddhi-karaṃ prabho || 5 ||

vidyārthī labhate vidyāṃ dhanārthī labhate dhanam |
putrārthī labhate putrān mokṣārthī labhate gatim || 6 ||

japed-gaṇapati-stotraṃ ṣaḍ-bhir-māsaiḥ phalaṃ labhet |
saṃvat-sareṇa siddhiṃ ca labhate nātra saṃśayaḥ || 7 ||

aṣṭabhyo brāhmaṇe-bhyaśca likhitvā yaḥ samar-payet |
tasya vidyā bhavet sarvā gaṇeśa-sya prasā-dataḥ || 8 ||

iti śrī-nārada-purāṇe saṅkaṭa-nāśana-gaṇeśa-stotraṃ sam-pūrṇam |

* **Nota:** O modo de divisão de palavras adotado nesta apostila é somente para facilitar o canto para iniciantes, portanto não segue necessariamente a divisão de palavras em Sânscrito.

|| Śrī-guru-stotram ||

akhaṇḍa-maṇḍa-lākāraṁ
vyāptaṁ yena carā-caram |
tat-padaṁ darśitaṁ yena
tasmai śrī-gurave namaḥ || 1 ||

ajñāna-timi-rāndhasya
jñā-nāñjana-śalākayā |
cakṣu-run-militaṁ yena
tasmai śrī-gurave namaḥ || 2 ||

gurur-brahmā gurur-viṣṇuḥ
gurur-devo maheśvaraḥ |
gurur-eva paraṁ brahma
tasmai śrī-gurave namaḥ || 3 ||

sthāvaram jaṅgamaṁ vyāptaṁ
yat-kiñcit sacarā-caram |
tat-padaṁ darśitaṁ yena
tasmai śrī-gurave namaḥ || 4 ||

cin-mayaṁ vyāpi yat-sarvaṁ
traī-lokyam sacarā-caram |
tat-padaṁ darśitaṁ yena
tasmai śrī-gurave namaḥ || 5 ||

sarva-śruti-śiro-ratna-
-virājita-padām-bujaḥ |
vedāntām-buja-sūryo yaḥ
tasmai śrī-gurave namaḥ || 6 ||

caitanyaḥ śāśvataḥ śāntaḥ
vyo-mātīto nirañ-janaḥ |
bindu-nāda-kalātītaḥ
tasmai śrī-gurave namaḥ || 7 ||

jñāna-śakti-samā-rūḍhaḥ
tattva-mālā-vibhū-ṣitaḥ |
bhukti-mukti-pradātā ca
tasmai śrī-gurave namaḥ || 8 ||

aneka-janma-samprāpta-
-karma-bandha-vidā-hine |
ātma-jñāna-pradā-nena
tasmai śrī-gurave namaḥ || 9 ||

śoṣaṇam bhava-sindhośca
jñā-panam sāra-sampadaḥ |
guroḥ pādo-dakam samyak
tasmai śrī-gurave namaḥ || 10 ||

na guro-radhikaṁ tattvam
na guro-radhikaṁ tapaḥ |
tattva-jñānāt paraṁ nāsti
tasmai śrī-gurave namaḥ || 11 ||

man-nāthaḥ śrī-jagan-nāthaḥ
mad-guruḥ śrī-jagad-guruḥ |
madātmā sarva-bhū-tātmā
tasmai śrī-gurave namaḥ || 12 ||

guru-rādi-ranā-diśca
guruḥ parama-daivatam |
guroḥ para-taram nāsti
tasmai śrī-gurave namaḥ || 13 ||

tvameva mātā ca pitā tvameva
tvameva bandhuśca sakhā tvameva |
tvameva vidyā draviṇam tvameva
tvameva sarvaṁ mama deva-deva || 14 ||

॥ Śrī-śiva-pañcākṣara-stotram ॥

nāgendra-hārāya trilocanāya
bhasmāṅga-rāgāya mahe-śvarāya |
nityāya śuddhāya digambarāya
tasmai nakārāya namaḥ śivāya || 1 ||

mandākinī-salila-candana-carcitāya
nandīśvara-pramatha-nātha-maheśvarāya |
mandāra-puṣpa-bahupuṣpa-supūjitāya
tasmai makārāya namaḥ śivāya || 2 ||

śivāya gaurī-vadanābja-vṛnda -
sūryāya dakṣā-dvara-nāśakāya |
śrīnīla-kaṅṭhāya vṛṣa-dhva-jāya
tasmai śikārāya namaḥ śivāya || 3 ||

vasiṣṭha-kumbhod-bhava-gautamārya-
mūnindra-devārcita-śekharāya |
candrārka-vaiśvānara-locanāya
tasmai vakārāya namaḥ śivāya || 4 ||

yakṣa-svarūpāya jaṭā-dharāya
pināka-hastāya sanata-nāya |
divyāya devāya digambarāya
tasmai yakārāya namaḥ śivāya || 5 ||

pañcākṣa-ramidaṁ puṇyaṁ yaḥ paṭhecchiva-sannidhau |
śivaloka-mavāpnoti śivena saha modate || 6 ||

॥ śānti-pāṭhaḥ ॥

om svasti prajā-bhyaḥ paripā-layantām ।
nyāyena mārgena mahīm mahīśāḥ ॥
go-brāhmaṇe-bhyaḥ śubha-mastu nityam ।
lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu ॥
kāle varṣatu parjanyaḥ ।
pṛthivī sasya-śālinī ॥
deśo'yaṁ kṣo-bhara-hitaḥ ।
brāhmaṇās-santu nirbhayāḥ ॥

sarveṣāṁ svastir-bhavatu ।
sarveṣāṁ śāntir-bhavatu ॥
sarveṣāṁ pūrṇam bhavatu ।
sarveṣāṁ maṅgalaṁ bhavatu ॥

sarve bhavantu sukhinaḥ ।
sarve santu nirāmayāḥ ॥
sarve bhadraṇi paśyantu ।
mā kaścid-duḥkha-bhāg-bhavet ॥

asato mā sad-gamaya ।
tamaso mā jyotir-gamaya ।
mṛtyor-mā amṛtaṁ gamaya ॥

om pūrṇa-madaḥ pūrṇa-midaṁ pūrṇāt pūrṇa-muda-cyate ।
pūrṇasya pūrṇa-mādāya pūrṇa-mevāva-śiṣyate ॥

om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ॥

|| Śrī-gaṅgā-stotram ||

devi sure-śvari bhaga-vati gaṅge
tri-bhuvana-tāriṇi tarala-taraṅge |
śaṅkara-mauli-vihā-riṇi vimale
mama mati-rāstām tava pada-kamale || 1 ||

bhāgī-rathi sukha-dāyini mātās
tava jala-mahimā nigame khyātaḥ |
nāhaṁ jāne tava mahi-mānaṁ
pāhi kṛpā-mayi māma-jñānam || 2 ||

hari-pada-pādyā-taraṅgiṇi gaṅge
hima-vidhu-muktā-dhavala-taraṅge |
dūri-kuru mama duṣkṛti-bhāraṁ
kuru kṛpayā bhava-sāgara-pāram || 3 ||

tava jala-mama-laṁ yena nipītaṁ
parama-padaṁ khalu tena grhītaḥ |
mātar-gaṅge tvayi yo bhaktaḥ
kila taṁ draṣṭuṁ na yamaḥ śaktaḥ || 4 ||

patito-ddhāriṇi jāhnavi gaṅge
khaṇḍita-giri-vara-maṇḍita-bhaṅge |
bhīṣma-janani he muni-vara-kanye
patita-nivāriṇi tri-bhuvana-dhanye || 5 ||

kalpa-latā-miva phala-dām loke
praṇa-mati yas-tvām na patati śoke |
pārā-vāra-vihā-riṇi gaṅge
vimukha-yuvati-kṛta-taralā-pāṅge || 6 ||

tava cen-mātās-srotas-snātaḥ
puna-rapi jaṭhare so'pi na jātaḥ |
naraka-nivāriṇi jāhnavi gaṅge
kaluṣa-vināśini mahimo-ttuṅge || 7 ||

puna-rasa-daṅge puṇya-taraṅge
jaya jaya jāhnavi karuṇā-pāṅge |
indra-mukuṭa-maṇi-rājita-caraṇe
sukhade śubhade bhṛtya-śaraṇye || 8 ||

rogaṁ śokaṁ tāpaṁ pāpaṁ
hara me bhaga-vati ku-mati-kalāpam |
tri-bhuvana-sāre vasudhā-hāre
tvamasi gati-mama khalu saṁsāre || 9 ||

alakā-nande paramā-nande
kuru karuṇā-mayi kātara-vandye |
tava taṭa-nikaṭe yasya nivāsaḥ
khalu vaikuṅṭhe tasya nivāsaḥ || 10 ||

vara-miha nīre kamaṭho mīnaḥ
kiṁ vā tīre śaraṭaḥ kṣīṇaḥ |
athavā śvapaco malino dinas
tava na hi dūre nṛpati-kulīnaḥ || 11 ||

bho bhuvane-śvari puṇye dhanye
devi drava-mayi muni-vara-kanye |
gaṅgā-stava-mima-mama-laṁ nityaṁ
paṭhati naro yaḥ sa jayati satyam || 12 ||

yeṣāṁ hṛdaye gaṅgā-bhaktis-
teṣāṁ bhavati sadā sukha-muktiḥ |
madhurā-kāntā-pajjhaṭi-kābhiḥ
paramā-nanda-kalita-lalitābhiḥ || 13 ||

gaṅgā-stotra-midaṁ bhava-sāraṁ
vāñcita-phaladaṁ vimalaṁ sāram |
śaṅkara-sevaka-śaṅkara-racitaṁ
paṭhati sukhi stava iti ca samāptaḥ || 14 ||

jaya jaya gaṅge jaya hara gaṅge (8x)
bole gaṅgā mayyā ki ! jaya !

*om namaḥ pārvatī-pataye ! hara hara mahādeva !
jaya jaya rāma rāma ! govinda govinda !*

Pronúncia do alfabeto sânscrito**

No quadro abaixo, os fonemas sânscritos são apresentados com exemplos de sons correspondentes em português e de palavras sânscritas.

Fonema	Português	Sânscrito
a	Ana	kavi (poeta)
ā	água	māyā (ilusão)
i	vila	viveka(discernimento)
ī	ímã	Īśvara (Senhor, Deus)
u	uva	guru (mestre)
ū	último	mūla (raiz)
ṛ	Maria	pitṛ (pai)
e (sempre fechado)	medo	Deva (deidade)
ai	caixa	daiva (divino)
o (sempre fechado)	novo	go (vaca)
au	mau	mauna (silêncio)
k	casa	karma (ação)
g	galo	Gaṇeśa (nome de uma Deidade)
ṅ	manga	aṅga (parte, membro)
c	tchau	cakra (roda)
j	Djavan, John	jaya (vitória)
ñ	anjo	Saṅjaya (nome próprio)
ṭ (Ponta da língua no palato)	-----	ghaṭa (pote)
ḍ (Ponta da língua no palato)	-----	guḍā (bola)
ṇ (Ponta da língua no palato)	-----	guṇa (qualidade)
t	tempo	tamas (inércia)
d	dado	dīpa (luz)
n	canto	mantra (verso védico)
p	pato	pavana (ar)
b	bola	bala (força)
m	mês	mālā (guirlanda)
y	Iara	Yama (deus da morte)
r	caro	Rāma (nome próprio)
l	luva	loka (mundo)
v (inicial = som normal) (precedido de consoante = “u”)	vida	Veda (escritura sagrada) tvam (pronuncia-se tuam) (tu,você)
ś	chuva	Śiva (deus da transformação)
ṣ	(=ch, com a ponta da língua no palato)	doṣa(erro)
s	sapo	seva (serviço)
h	(como em inglês: home, house)	mahā (grande)

Obs.: As consoantes aspiradas *kh*, *gh*, *ch*, *jh*, *Th*, *dh*, *ph*, *bh*, não possuem equivalentes em português. Elas são pronunciadas como as suas respectivas não aspiradas acrescidas de um ligeiro som explosivo. As consoantes linguopalatais *ṭ*, *ṭh*, *ḍ*, *ḍh*, *ṇ*, não possuem equivalentes em português. São pronunciadas de forma semelhante às consoantes linguodentais, porém com a ponta da língua no palato.

** Tabela extraída do livro *Linguagem Sânscrita*, da professora Annabella Magalhães.

|| Mahālakṣmyaṣṭakam ||

indra uvāca |

namaste'stu mahā-māye śrī-pīṭhe sura-pūjite |

śaṅkha-cakra-gadā-haste mahā-lakṣmi namo'stu te || 1 ||

namaste garuḍārūḍhe kolāsura-bhayaṅkari |

sarva-pāpa-hare devi mahā-lakṣmi namo'stu te || 2 ||

sarva-jñe sarva-varade sarva-duṣṭa-bhayaṅkari |

sarva-duḥkha-hare devi mahā-lakṣmi namo'stu te || 3 ||

siddhi-buddhi-prade devi bhukti-mukti-pradāyini |

mantra-pūte sadā devi mahā-lakṣmi namo'stu te || 4 ||

ādyanta-rahite devi ādya-śakti-maheśvari |

yogaje yoga-sambhūte mahā-lakṣmi namo'stu te || 5 ||

sthūla-sūkṣma-mahā-raudre mahā-śakti mahodare |

mahā-pāpa-hare devi mahā-lakṣmi namo'stu te || 6 ||

padmāsana-sthite devi para-brahma-svarūpiṇi |

parameśi jagat-mātar-mahā-lakṣmi namo'stu te || 7 ||

śvetāmbara-dhare devi nānā-laṅkāra-bhūṣite |

jagat-sthite jagat-mātar-mahā-lakṣmi namo'stu te || 8 ||

mahā-lakṣmyaṣṭaka-stotraṁ yaḥ paṭhed-bhakti-mān-naraḥ |

sarva-siddhim avāpnoti rājyaṁ prāpnoti sarvadā || 9 ||

eka-kāle paṭhen-nityaṁ mahā-pāpa-vināśanam |

dvi-kālaṁ yaḥ paṭhen-nityaṁ dhana-dhānya-samanvitam || 10 ||

tri-kālaṁ yaḥ paṭhen-nityaṁ mahā-śatru-vināśanam |

mahā-lakṣmīr-bhaven-nityaṁ prasannā varadā śubhā || 11 ||

|| devī ||

jaya mā jaya mā dayā karo jaya mā

mukti-pradāyiṇī prema-pradāyiṇī śānti-pradāyiṇī mā

jananī mā jananī jagad-jananī jaya mā

dayā karo jaya mā

kṛpā karo jaya mā

|| rāmaḥ ||

ātmārama ānanda-ramaṇa

acyuta keśava hari nārāyaṇa

bhava-bhaya-haraṇa vandita-caraṇa

raghu-kula-bhūṣaṇa rājīva-locana

ādi-nārāyaṇa ananta-śayana